

BIENVENUE À SAINT-FLORENT

WELCOME TO SAINT-FLORENT

01
Sommaire

L'Office de Tourisme est ouvert toute l'année. Notre équipe vous propose différents circuits de découvertes. La diversité de nos paysages et de nos activités comblera tous vos désirs !

Demandez nos différentes brochures à nos conseillers en séjour



Le guide des hébergements

Le plan de la ville et de la région

Les sentiers de découverte

Les audio guides

Le village	02-05
Le port	06-07
Les festivités	08-09
Us et coutumes	10-11
Le Désert des Agriate	12-14
La cathédrale	16
La citadelle	17
Les plages et sites remarquables	18-26
Découvrez notre micro région	28-29
Escapades Pédestres	30-33
Savoir Faire	34-35
Farinole	36-37
Canari	38-39
Nonza	40-41
Les activités	42-44

Office de Tourisme de Saint-Florent - BP 53 20217 Saint-Florent
04 95 37 06 04 - info@corsica-saintflorent.com - www.corsica-saintflorent.com



Par sa situation au creux d'un des plus beaux golfes de Méditerranée, ayant inspiré bon nombre de poètes et écrivains, cette antique cité romaine est devenue aujourd'hui une station balnéaire très prisée, sans n'avoir rien perdu de son authenticité. Bénéficiant d'une position géographique de premier ordre de par sa desserte aérienne et maritime à seulement 20 kilomètres, Saint-Florent est devenue au fil des années l'une des destinations la plus courue de l'île de Beauté.

Venez y découvrir des édifices anciens tels que la Cathédrale du XII^{ème} siècle ou la Citadelle du XV^{ème} tous deux classés Monuments Historiques, et prenez plaisir à vous promener le long des quais en profitant de l'animation permanente du port de plaisance, situé au cœur du village. A votre arrivée, la place des Portes ou des Ormeaux vous accueille, offrant le spectacle aux amateurs du jeu de boules. Prenez le temps de flâner en passant par les ruelles du vieux quartier qui vous mèneront à l'Eglise paroissiale de Ste. Anne du XVII^{ème}, ouverte au public, et à la « Piazza Posta », la place de l'ancienne poste comme aime à l'appeler les Saint-Florentins, ou place Doria et qui fait le bonheur des enfants grâce à sa fontaine « aux grenouilles » et à sa fraîcheur en été.



Poterie
du
Nebbiu



Fabrication artisanale d'objets céramiques
utilitaires et décoratifs

Plaine d'Oletta 20217 Oletta

Tél : 06 18 52 79 51



This ancient Roman city, located in the hollow of one of the most beautiful bays of the Mediterranean, and which has been a source of inspiration to many poets and writers, has become a very popular resort in modern times without having lost any of its authenticity. Saint Florent enjoys a prime geographical location with its air and sea accessibility at only 20 km , and over the years it has become one of the most visited destinations of the Island of Beauty.

Come and discover ancient buildings such as the 12th century Cathedral or the 15th century Citadel both listed as historic monuments and enjoy strolling along the waterfront with its lively marina in the heart of village.

On arrival, the Place des Portes or Place des Ormeaux welcomes you, with its pétanque enthusiasts. Take time to stroll through the streets of the Old Quarter that will lead you to the Parish Church of Saint Anne built in the 17th century, which is open to the public. Also visit 'Piazza Posta,' the square of the former Post Office, as the Saint Florentins like to call it, or Place Doria, which will delight children with its 'frogs' fountain and its freshness in summer.

OPTIQUE STROMBONI

MEMBRE DU RÉSEAU

Les Opticiens Libres®

Agrément - tier payant - mutuelles
devis immédiat et gratuit

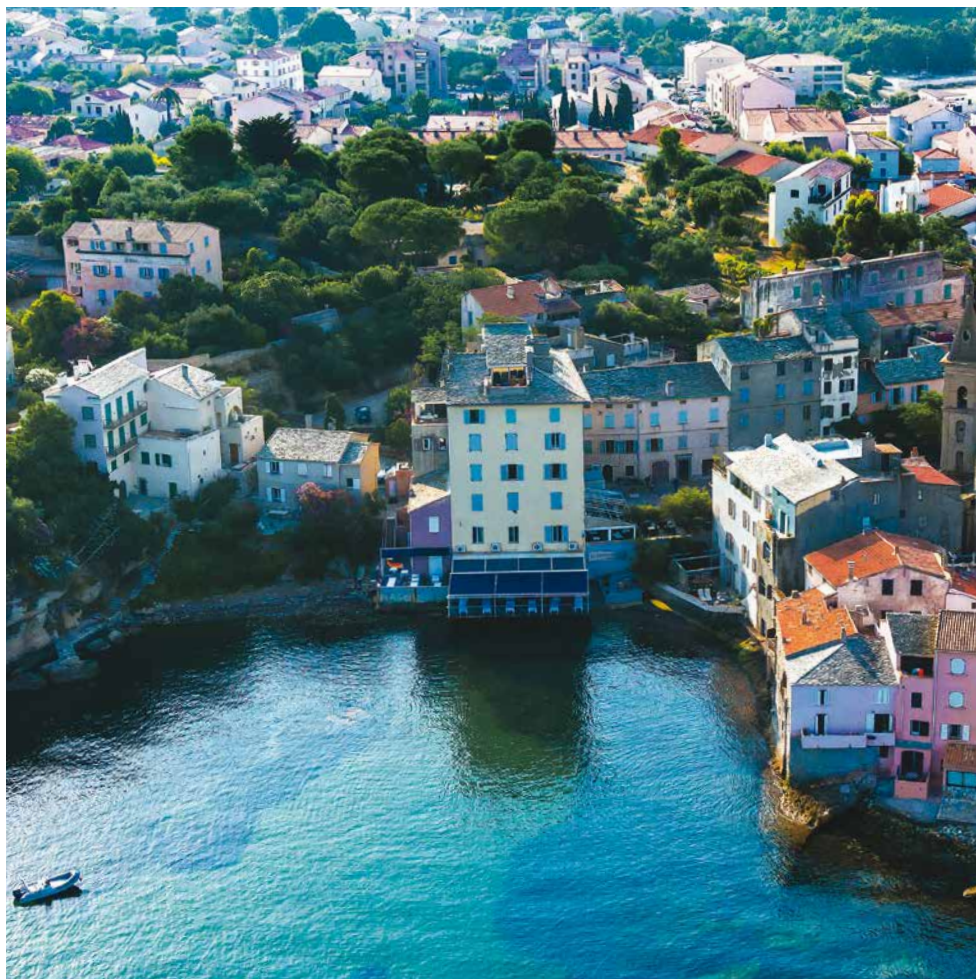
Tél.: 04 95 34 04 08 Place du Monument - 20217 Saint-Florent



DÉCOUVREZ
SAINT-FLORENT



Visitez Saint-Florent. Le village n'aura plus de secrets pour vous grâce à nos audio-guides MP3 en trois langues, une manière ludique de le parcourir et le découvrir seul ou en famille. Renseignez-vous auprès de l'Office de Tourisme.



LE
PANORAMIC
SAINT-FLORENT - CORSE

Résidence de vacances
Location de studios et villas
www.residence-panoramic.com
info@residence-panoramic.com



Tél. 06 11 83 88 60



Résidence Le panoramic



DISCOVER
SAINT-FLORENT



Visit Saint-Florent. The village will have no secrets for you with our MP3 audio guides in three languages, a fun way to wander and explore, alone or with family. Please inquire at the Tourist Office.



CLOS
ALIVU

Patrimoine
Collection Patrimoine Caves

Clos
Teddi

A.O.C PATRIMONIO
par MARIE-BRIGITTE POLI

Magasin en centre ville
(face pharmacie franceschin
Saint-Florent

Tél : 06.10.84.11.73
clos.teddi@orange.fr

L'attrait majeur du port de Saint-Florent est incontestablement sa situation en plein cœur du village, au pied des remparts de la Citadelle. Il est considéré comme l'un des plus beaux de la Méditerranée. Point d'ancrage des navigateurs, le matin très tôt vous pourrez profiter du calme et des températures encore basses pour accueillir les quelques pêcheurs encore en activité, qui rentrent au port.

Vous pourrez admirer les «pointus», barques de pêches traditionnelles et autres chaluts côtoyer les plus grosses unités dans un accord parfait. Le long des quais colorés et pittoresques vous prendrez plaisir à déambuler et le soir venu, face au soleil couchant, sirotant un verre ou dînant aux terrasses des nombreux restaurants, vous profiterez de l'animation ambiante renforcée par un petit marché nocturne.

La Capitainerie qui se trouve sur le port, au pied de l'Église paroissiale Ste Anne, vous informera sur les quelques 780 postes d'amarrage dont 190 sont affectés aux bateaux de passage.



Tél. 04 95 37 00 58

corseplaisance@orange.fr

Pian del Forno - Résidence du Port
20217 Saint-Florent



The major attraction of the Port of Saint-Florent is undoubtedly its location in the heart of the village, at the foot of the Citadel's ramparts. It is considered one of the most beautiful in the Mediterranean.

A mooring place for sailors, in the early morning you can enjoy the peacefulness and the still fresh temperatures to welcome the few local remaining fishermen returning to port. You can admire the 'pointus,' the traditional fishing boats, as well as trawlers that mingle with other larger boats in perfect harmony.

Along the colourful and picturesque quays, you can enjoy a stroll and, in the evening, while watching the sunset, sip a drink or dine on the terraces of the many restaurants. You can also enjoy the lively atmosphere of the small night market. The Capitainerie, which you will find in the port at the foot of the Parish Church of Saint Anne will tell you all about the 780 berths available, of which 190 are assigned to boats passing through.



CORSICA marine

Le professionnel du nautisme

Tél. 04 95 33 71 24 - Fax 04 95 30 23 58 - info@corsicamarine.fr
76 Zone Artisanale, 20217 Saint-Florent



Saint-Florent est aussi une station balnéaire très animée.

En juillet les festivités débutent avec le célèbre Festival International des «Nuits de la Guitare» de Patrimoine dont la notoriété n'est plus à prouver. Les meilleurs guitaristes de rock, jazz, manouche, flamenco côtoient des têtes d'affiche de la variété internationale, le tout dans le décor féérique du théâtre de verdure.

Tous les 13 Juillet le traditionnel feu d'artifice est tiré sur le port et illumine le village de Saint-Florent.

En août sur l'esplanade de la Citadelle, ne ratez pas le rendez-vous incontournable de l'été : le Festival Porto Latino. La fusion entre ce lieu magique et la qualité et la diversité de ces grands artistes venus d'ailleurs en font un événement majeur en Corse. C'est aussi l'occasion de 5 jours de fête dans les rues du village au rythme de la Salsa.

Toujours au mois d'août et au même endroit vous pourrez aussi assister au concert de l'un des plus prestigieux groupe corse, I Muvrini, dont la notoriété n'est plus à démontrer.

De mai à octobre différents artistes corses se produisent également dans la Cathédrale du Nebbiu, les chants polyphoniques ou traditionnels corses vous envoûteront dans ce lieu enchanteur et propice aux chants sacrés. Nos plus talentueux groupes polyphoniques vous feront voyager aux rythmes des accents de ballade identitaire et des sons multiples et variés de notre culture.





Saint-Florent is also a bustling seaside resort. In July, the festivities begin with the famous 'Nuits de la Guitare' international festival at Patrimonio, known throughout Europe. The best rock, jazz, gypsy and flamenco guitarists play alongside international headliners within the magical setting of the outdoor theatre. The traditional July 13th fireworks take place in the port and illuminate the village of Saint-Florent. In August, on the esplanade of the Citadel, don't miss the event of the summer: the Porto Latino festival. This magical setting, as well as the quality and diversity of artists from all over the world, make it a major event in Corsica. It is also the occasion for five days of celebration to Salsa rhythms in the village streets. Also in August, at the same venue, you can enjoy a concert by one of the most prestigious Corsican groups, I Muvrini, whose reputation is well established. From May to October, different Corsican artists also perform in Nebbiu Cathedral. Corsican polyphonic or traditional songs will enchant you in this beautiful setting ideal for sacred chants. Our most talented polyphonic groups will enthral you with typically Corsican songs from our multiple and diverse musical culture.

Auberge

Le Montana

Route d'Oletta - 20217 Saint Florent
Tél. 04 95 37 14 85 - Fax. 04 95 37 07 63



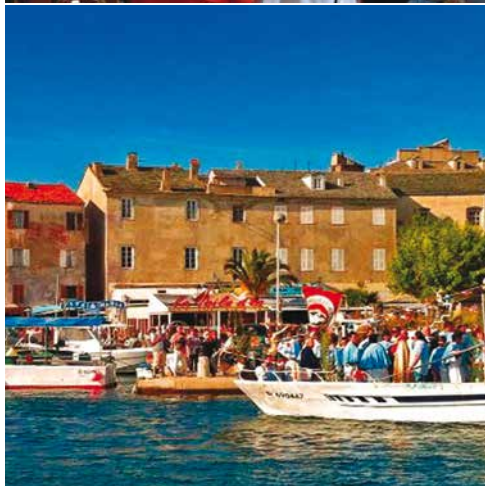
Les fêtes traditionnelles en Corse sont très souvent liées à la religion. Elles sont un mélange de ferveur et de convivialité et se manifestent le plus souvent par des processions où toute la communauté se retrouve. Ces fêtes et traditions font preuve d'une belle vitalité et sont le témoin d'un héritage culturel encore bien vivant.

La première fête religieuse est « la Granitula », elle se déroule le soir du Vendredi Saint et elle est la procession traditionnelle la plus impressionnante. Le pénitent, un habitant de la région, dont seul le prêtre connaît l'identité, vêtu d'une aube et d'une cagoule rouges, effectue un chemin de croix à travers le village. De cette manière, il expie ses péchés suivi de toute la population qui entonne le chant sacré du pardon.

Ensuite arrive la fête triennale de la St Flor, le week-end de Pentecôte. Elle est la plus antique des fêtes St Florentines. Elle a lieu tous les trois ans le week-end de Pentecôte et ce depuis 1771. Trois jours durant les pèlerins viennent de toute la région rendre hommage à la dépouille de Saint-Flor, jeune soldat romain offert par le Pape Clément XIV au diocèse du Nebbiu en 1771.

Le 2 juin c'est Saint-Erasme, le Saint Patron des Marins Pêcheurs qui est célébré et vénéré par les hommes de la mer. Saint-Florent qui n'a été durant des siècles qu'un petit village de pêcheurs s'en souvient à cette occasion. Une procession en mer est organisée à laquelle vous pourrez sans difficulté participer en montant à bord d'une des nombreuses embarcations.

Enfin Sainte-Anne, fête patronale du village, est fêtée le 26 juillet. La statue de Sainte-Anne est portée à bras d'hommes en procession à travers les ruelles pittoresques du village en fin d'après-midi. A cette occasion, une soirée est offerte aux visiteurs sur le parvis de l'église, où l'on déguste comme le veut la tradition des cuisses de grenouilles dans une ambiance chaleureuse.





Traditional festivals in Corsica are often related to religion. A mixture of fervour and friendliness, these festivals most often take the form of processions in which the whole community takes part. These festivals and traditions show great vitality and are witness to a cultural heritage that is still alive and well. The first religious festival is 'Granitula,' it takes place on the evening of Good Friday and is the most spectacular of all traditional processions. Wearing a red alb and hood, the penitent, a resident of the area, whose identity is only known by the local priest, carries a cross through the village. By doing this, he atones for his sins, followed by the entire community who sings the sacred song of forgiveness.

Then comes the triennial festival of St. Flor, during Pentecost weekend. It is the most ancient festivals of Saint-Florent. It has taken place every three years on Pentecost weekend since 1771. For three days, pilgrims come from all over the region to honour St. Flor, a young Roman soldier, whose remains were donated by Pope Clement XIV to the Diocese of Nebbiu in 1771. St. Erasmus, the patron saint of sailors and fishermen, is celebrated on 2nd June by the men of the sea. Saint-Florent, which was a fishing village for centuries, celebrates the saint on this day. A sea procession is organised; in which you are welcome to participate by boarding one of the many boats taking part. Finally, St. Anne, the patron saint of the village is celebrated on July 26th. The statue of St. Anne is carried by men in a procession through the picturesque streets of the village in the late afternoon. On this occasion, a celebration welcomes visitors on the church square to enjoy the traditional meal of frog legs in a warm and convivial atmosphere.

Qu'est-ce que le Désert des Agriate ? Agriate tout d'abord est une traduction française du corse « l'Agriate » qui vient du mot « agraire ». Sur le plan historique, le territoire de l'Agriate a connu une succession d'occupations, du Néolithique à nos jours, par des éleveurs cultivateurs, issus des villages et des microrégions limitrophes qui se partageaient les terres. Communément et hâtivement rebaptisée « Désert des Agriate » quand la Corse est devenue française, cette région sauvage et superbe où se mêlent de longues crêtes rocheuses et des valons tapissés de maquis offre également des plages exceptionnelles aux eaux limpides.

Ces terres qui furent aux siècles passés largement cultivées, au point d'être surnommées « le grenier à blé » par les voisins du Cap-Corse qui s'y rendaient en barque, étaient également chaque année le théâtre des transhumances de la micro-région et même de plus loin.

Aujourd'hui et depuis 1979, ce territoire naturel protégé qui s'étend sur 15 000 ha, jouit d'une notoriété internationale, qui fait de lui un site phare de la Corse.

Le Conservatoire du Littoral, propriétaire de 5500 ha, a su développer son immense potentiel touristique dans le plus grand respect de l'espace naturel.

Ainsi des anciens pailiers (maisons traditionnelles de berger) ont été restaurés dans les règles de l'art et aménagés en hébergement d'étape à Ghignu. Cette côte cristalline qui s'étend sur des kilomètres, avec des paysages époustouflants et multiples, offre à certains endroits un cachet de paradis. Les rivages de ce territoire sont un contour extraordinaire qui vous permettra de découvrir les merveilles de cette nature préservée.

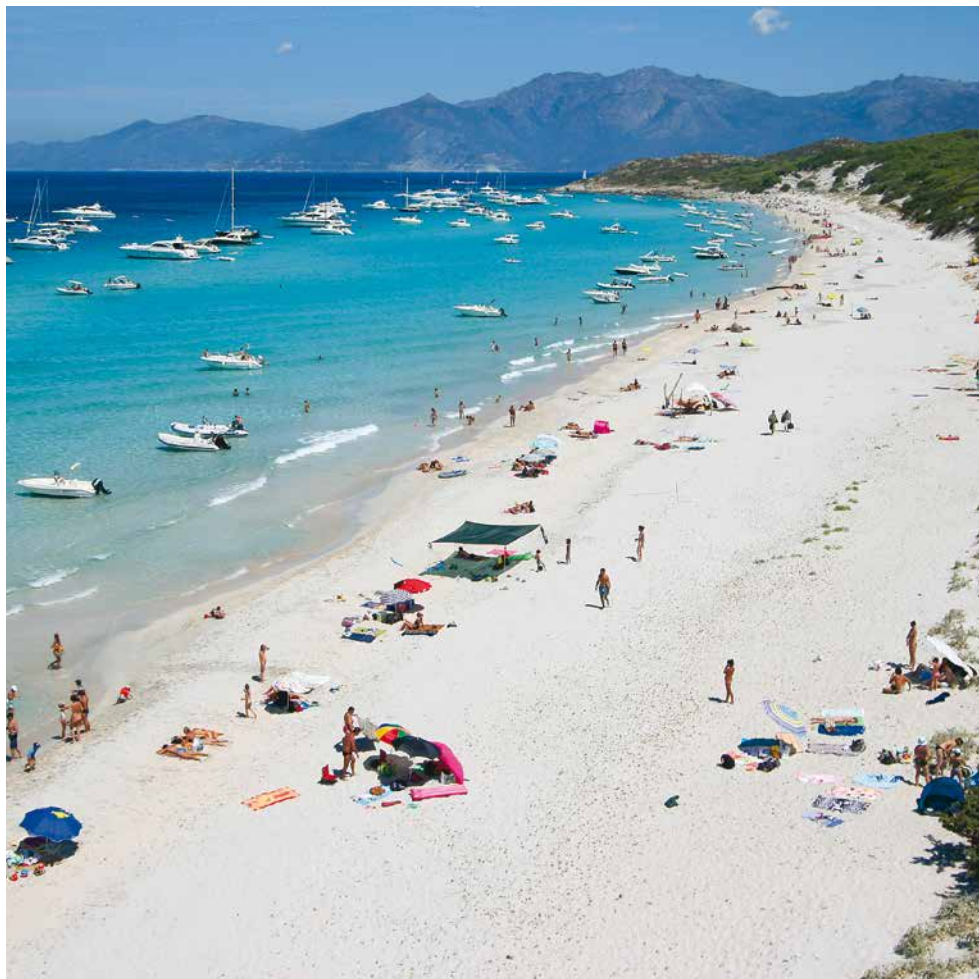




What is the 'Désert des Agriate'? Agriate is first of all the French translation of the Corsican 'Agriate,' which comes from the word 'agraire' (agrarian in English). Historically, from Neolithic times to the present day, the Agriate territory was occupied by farmers and breeders from neighbouring villages and areas, who shared the land. Commonly and hastily renamed 'Désert des Agriate' when Corsica became French, this wild and beautiful area that combines long rocky ridges and scrubland also offers exceptional beaches with crystal clear water. These lands, which were widely cultivated in past centuries, to the point of being nicknamed 'the breadbasket' by the inhabitants of the neighbouring Cap-Corse, who went there by boat each year, were also a place of transhumance for farmers from the area and even those from further afield. Today and since 1979, this protected natural area that spans 15,000 hectares, has gained an international reputation, making it a flagship site of Corsica.

The Conservatoire du Littoral, owner of 5,500 hectares, has developed its huge tourism potential while respecting nature. Ancient 'paillers' (traditional shepherd houses) have notably been restored and turned into overnight accommodation at Ghignu. This beautiful coastline with crystal clear water stretching for kilometres, with stunning scenery, offers hidden corners of paradise. In this area, the coastline has an extraordinary shape that will give you the opportunity to discover the wonders of this preserved nature.

- En bateau, au départ du port de St.Florent vous pourrez emprunter des navettes bateau ou des taxi-boat qui vous déposeront d'avril à octobre, en fonction de la météo, sur les plus belles plages du site en 15 ou 20 mn. (voir coordonnées prestataires page 42)
- En 4X4, au départ de Casta, petit village à 8Km de St. Florent, vous trouverez des compagnies de navettes 4X4 situées à quelques mètres de la piste qui mènent aux plages de Saleccia et du Lotu. (voir coordonnées prestataires page 42) vous pouvez également y aller par vos propres moyens en empruntant cette piste si vous possédez vous-même un véhicule de type 4X4. Comptez environ 45mn pour parcourir la piste autorisée qui rejoint le littoral.
- En randonnée pédestre pour les plus courageux ! Il vous faudra 14h en tout pour parcourir ces 35Km de littoral à pied au départ de la plage de la Roya à Saint-Florent jusqu'à la plage de l'Ostriconi à l'autre bout du sentier (comptez 5h45 pour rejoindre la plage de Saleccia). Idéalement, prévoir une ou deux étapes de nuit, soit au camping de Saleccia, soit dans les refuges de Ghignu gérés par le Conservatoire du Littoral (voir page 30) si vous souhaitez faire la randonnée dans sa totalité.
- Et enfin à cheval en toute sécurité avec des moniteurs diplômés au départ du ranch Caval'en Liberté (voir page 44) pour les cavaliers confirmés, c'est-à-dire niveau galop 6 ou 7, uniquement en mai, juin ou septembre.



By boat, from the port of Saint-Florent, you can take the boat shuttle or the taxi-boat from April to October and, depending on the weather, reach the most beautiful beaches in the area in 15 or 20 minutes (see service providers' details on page 42).

By 4x4, from Casta, a small village 8km from Saint-Florent. You can find 4X4 shuttle companies a few metres from the track leading to the beaches of Saleccia and Lotu (see service providers on page 42). You can also go there on your own by taking this track, if you have your own 4X4 vehicle. Allow about 45 minutes to travel along the authorized track that joins the coastline. Hiking (for the most adventurous!) You will need 14 hours in all to complete the 35km coastal walk from La Roya Beach to Saint-Florent then onto Ostriconi Beach at the other end of the trail (allow 5h45 to reach Saleccia Beach). Ideally, allow for one or two night stop-overs, either camping at Saleccia or staying in the shelters at Ghignu managed by the Conservatoire du Littoral (see page 30) if you want to do the hike in its entirety. or horse-riding, in total safety, with qualified instructors from the Caval'en Liberté Ranch (see page 44) for experienced riders (i.e. 'Galop' level 6 or 7), only in May, June or September.

La CCI partenaire de www.corsica-saintflorent.com



Tourisme



Ports



CCI
BASTIA
HAUTE
CORSE



Aéroports



CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE

BASTIA HAUTE CORSE

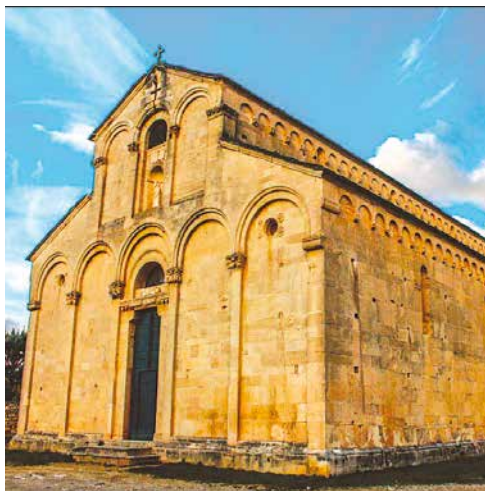
Hôtel Consulaire • Nouveau Port • 20293 BASTIA Cedex



CCI
BASTIA
HAUTE
CORSE

L'ancienne Cathédrale de l'évêché du Nebbio a probablement été édifiée sur les ruines d'une basilique paléochrétienne. Dédiée à la Vierge de l'Assomption, Santa Maria Assunta, elle date vraisemblablement du premier quart du XIIème siècle. Le premier document faisant mention de cet édifice remonte à 1144. Classée sur la liste des Monuments Historiques en 1840 elle donnera lieu à d'importantes campagnes de restauration. L'édifice allie à la fois la sobriété liée à son époque et la richesse de ses ornements. Durant la saison estivale une permanence dans ce prestigieux édifice est assurée par l'Office de Tourisme afin d'en permettre la visite. Des audioguides multilingues sont également mis à votre disposition. Lieu propice aux chants sacrés, vous aurez le plaisir d'entendre différents concerts de polyphonie en soirée, vous faisant découvrir ainsi les sons multiples et riches de notre culture.

The Old Cathedral in the Diocese of Nebbio was probably built on the ruins of an early Christian Basilica. Dedicated to the Virgin of the Assumption, Santa Maria Assunta, it probably dates from the first quarter of the 12th century. The first document mentioning this building dates back to 1144. Ranked on the list of Historical Monuments in 1840, it underwent major restoration. The building combines the simplicity of its time with the richness of its ornaments. During the summer season, the Tourist Office assures that this prestigious building remains open so you can visit it. Multilingual audio guides are also available. In this venue perfect for sacred songs, you will be able to attend the various polyphony concerts taking place in the evening, giving you the opportunity to discover the multiple and varied sounds of our culture.

Cathédrale Santa Maria Assunta du XII^e siècleNef Centrale et abside du XII^e siècleRelique de Saint Flor du III^e siècleBaptistère en marbre blanc du XVI^e siècle

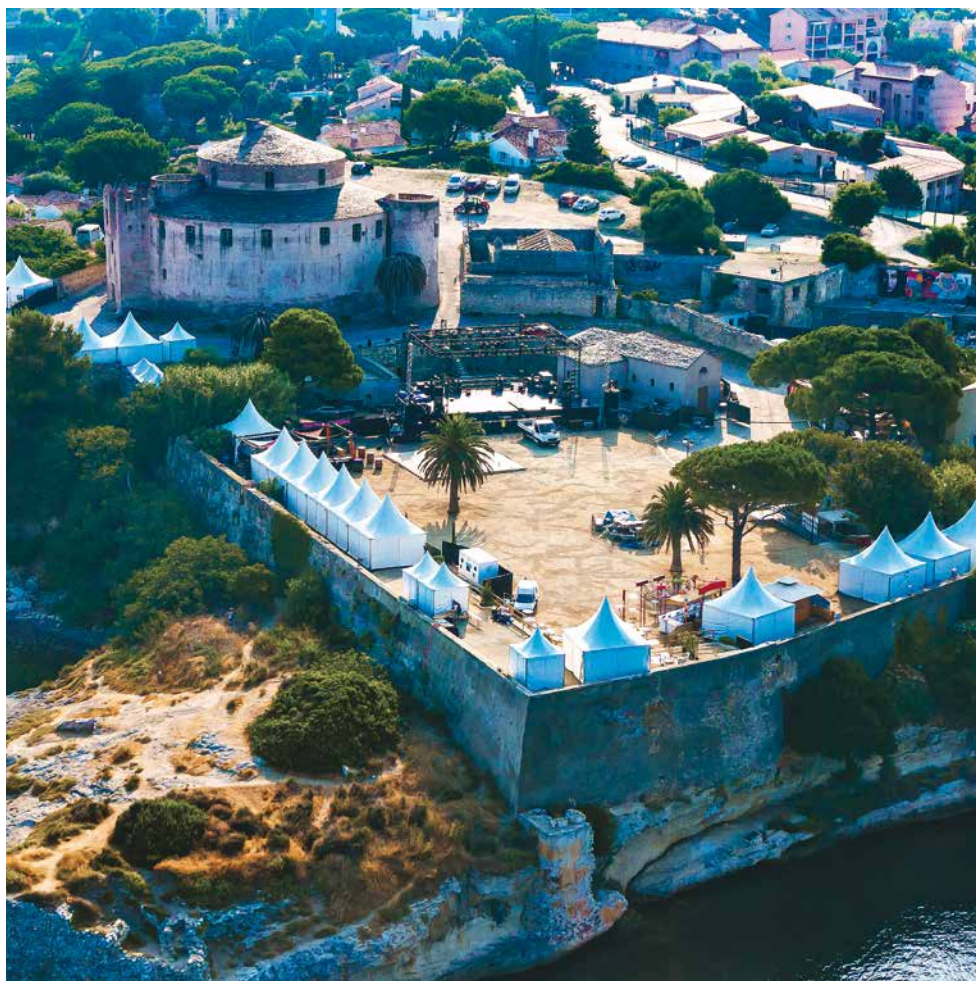
Hôtel★★★
Restaurant

Le Bellevue

Dans un style très méditerranéen, l'hôtel Bellevue avec piscine, tennis et vue imprenable sur le golfe de St Florent saura vous faire passer un agréable séjour. Le soir venu, son Restaurant vous accueillera au bord de la piscine pour vous faire découvrir les spécialités de la région.

Route principale - 20217 Saint-Florent - Tél. 04 95 37 00 06 - Fax. 04 95 37 14 83
Site internet : www.bellevue.com.fr - Mail : hotel-bellevue@wanadoo.fr





Les remparts

Construite en 1439 par Janus Campofregoso, elle est une des premières positions occupées par Gènes et devient ainsi une des plus importantes places commerciales de l'île. Au centre de l'esplanade se trouve la chapelle St. Antoine, réalisée au XVI^{ème} siècle. L'originalité de la Citadelle, fleuron de l'architecture militaire, est reconnue par les connaisseurs, également par l'originalité de sa forme. Durant la saison estivale la Citadelle se transforme en lieu de rencontre à travers des concerts et des expositions hétéroclites.

Established by Janus Campofregoso in 1439, it is one of the positions first occupied by Geneva; for this reason, it has become one of the island's most important commercial centres. At the centre of the esplanade is the St. Antoine Chapel, which was built in the 16th century. The originality of the Citadelle, a jewel of military architecture, is well-known by connoisseurs for both its originality and its shape. During the Summer season, the Citadelle becomes a meeting place (eclectic concerts and exhibitions).



Hôtel ★★★

Dolce Notte

Saint-Florent CORSIKA



A 500m du centre ville, un hôtel calme et tranquille les pieds dans l'eau. Détente et sérénité assurée. Parking privé. Accès direct à la mer

Route de Bastia - 20217 Saint-Florent
Tél. 04 95 37 06 65 - Fax : 04 95 37 10 70
Mail : info@hotel-dolce-notte.com
www.hotel-dolce-notte.com



Les merveilleuses plages du Golfe de St Florent et des Agriate figurent parmi les plus belles de Corse. Elles sont accessibles à pied par le sentier des douaniers au départ de St Florent, par des bateaux qui relient tous les jours le port à ces plages exceptionnelles ou par véhicule de type 4X4. Entre moments de détente et plaisirs nautiques, le Lotu, Saleccia et Malfalcu sont des plages qui comptent parmi les plus belles de l'île et qui enchanteront vos vacances. Au cœur du village la plage de la Roya est la plage familiale idéale, tandis que la plage de Tettola à 1,5 km à la sortie nord de Saint-Florent offre un tapis d'accès pour les personnes à mobilité réduite.

La Mortella

Cette tour au riche passé, commencée en 1553 et terminée en 1555 par l'Amiral génois Andrea Doria, faisait partie du système de défense du Golfe de Saint-Florent. Elle assura pendant deux siècles et demi un rôle de surveillance et de protection primordial en ces temps tourmentés de l'histoire de la Corse. En 1794, l'Amiral anglais Nelson, impressionné par la solidité du bâtiment, fit construire plusieurs tours identiques sur les côtes anglaises et irlandaises, encore visibles aujourd'hui, baptisées Mortello Towers. Seule une façade a pu être sauvée et restaurée et vous la découvrirez avec bonheur, en même temps que ce lieu enchanteur.



Plage de La Roya



le popeye
plage du **LOTU**

plage de **SALECCIA**
TAXI- BOAT

Réservation par Tel: **06.62.16.23.76** ou par **SMS** avec le mot «**plage**»
Tél. : 04.95.37.19.07 - le.popeye@hotmail.fr - www.lepopeye.com
Liaison en 4x4 par la piste avec notre partenaire Saleccia Of Road
Nouveau : Visite guidée - Agriate / Cap Corse
2 fois par semaine, le mercredi et dimanche Saint Florent - Centuri + promenade





Tour de La Mortella

The beautiful beaches of the Gulf of Saint Florent and of the Agriate area are among the most stunning of Corsica. After a short walk on the coastal footpath from Saint Florent, by daily boat from the port and even in a 4X4, you can reach these exceptional beaches. Combining relaxation and water sports, Lotu, Saleccia and Malfalcu are among the most beautiful beaches on the island and will be an unmissable experience on your holiday. In the heart of the village, La Roya Beach is the perfect family beach while Tettola Beach, 1.5 km to the north of Saint-Florent offers access for the disabled.

La Mortella

This tower with a rich history, begun in 1553 and completed in 1555 by Genoese Admiral Andrea Doria, was part of the defence system of the Gulf of Saint-Florent. For two and a half centuries, it played a major surveillance and protection role during these troubled times in the history of Corsica. In 1794, Nelson, the English Admiral, was so impressed by the strength of the building that he had several identical towers built on the English and Irish coasts. Called Mortello Towers, they are still visible today. Only the façade of this tower could be saved and restored, it is worth a visit, as is its enchanting setting.



PLAGE DE SALECCIA

DÉPART TOUTES LES HEURES

BILLETTERIE ET DÉPART QUAI D'HONNEUR - BAR L'ESCALE

06 34 12 56 31 - 06 12 99 23 65 - www.promenades-mer-saint-florent.com

LOCATION DE & 4X4 VOITURES

DÉPART À PARTIR DE 9H RETOUR 18H



LOCATION À LA JOURNÉE OU PLUS (NOUS CONSULTER)
RANDONNÉE, SÉMINAIRES (NOUS CONSULTER)



f Locations ST FLO 4x4

www.stflo4x4.com - st-flo-4x4@orange.fr - 06 23 01 68 79

Route de la plage - 20217 St Florent



SANTINI

AUTOCARS



Lignes régulières : St Florent - Bastia - St Florent / St Florent - Calvi - St Florent

Voitures avec chauffeur particulier

Présent sur tous les ports et aéroports de Corse

Véhicules de 8 à 56 places : Tourisme - Grand tourisme - Scolaire

76, Zone Artisanale - 20217 SAINT-FLORENT

Tél. : 04 95 37 02 98 - Fax : 04 95 37 05 66

contact@autocarssantini.com - www.autocarssantini.com

La plage du Lotu.

C'est une magnifique plage de sable blanc qui se situe elle aussi dans le désert des Agriate. Elle est accessible par mer et par « le sentier des douaniers » au départ de Saint-Florent. Des embarcations vous y déposeront au départ du port de St Florent, dès la fin avril et ce durant toute la saison estivale. A cet effet un ponton flottant y est installé chaque année. Ses eaux cristallines et son sable blanc n'ont rien à envier à sa voisine la plage de Saleccia.

La plage de Saleccia.

Elle est considérée comme l'une des plus belles plages de l'île. Son long bandeau de plage unique s'étend sur plus d'un kilomètre. La couleur turquoise de ses eaux vous surprendra et vous ravira à la fois. Vous apprécierez la fraîcheur de ses pins aux heures chaudes de la journée pour une petite sieste improvisée. Son accès par la route demeure aujourd'hui difficile, ce qui préserve néanmoins le site d'une trop grande affluence. Pour la petite histoire, en 1943 le sous-marin « Casabianca » y livra 13 tonnes d'armes pour la Résistance. C'est aussi sur cette plage que furent tournées en 1961 les séquences du débarquement allié en Normandie dans le film « Le jour le plus long ». Saleccia fut choisie à l'époque pour l'absence totale de béton sur son rivage.



Plage du Lotu



A PINICCIA Di Saleccia



La Paillote vous accueille tous les jours
et vous propose à toute heure :

*PDJ, Salades, grillades, poissons, pizzas,
sandwichs, boissons, cocktails, glaces.*

SOIRÉES À THÈME

POSSIBILITÉ DE COUCHAGE SUR LE TERRAIN

CORSICA YOURTES - Hébergement nature de loisir

Pour tous renseignements nous contacter :

INFOLINE : 06 14 21 14 14

www.apiniciadisalecia.com

f A Piniccia di Saleccia

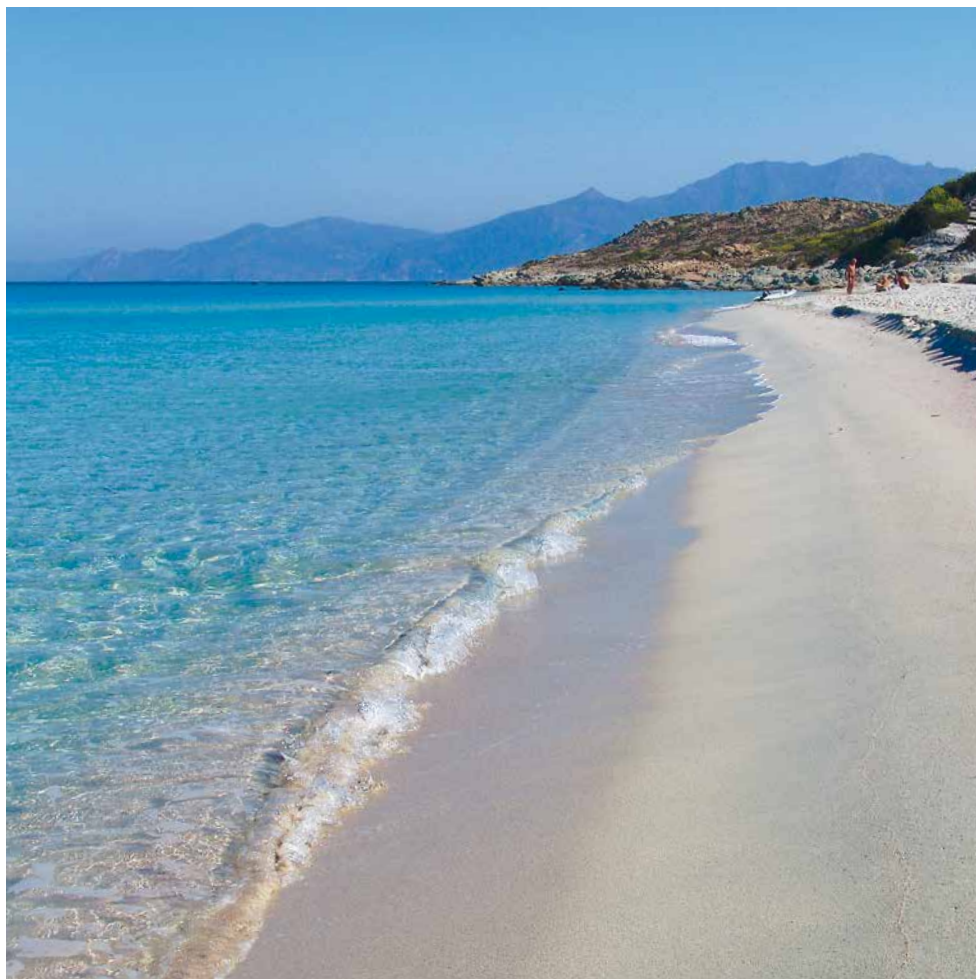


Lotu Beach.

This beautiful white sandy beach is also in the Désert des Agriate. It is accessible by sea and from the coastal footpath from Saint-Florent. Boats will take you from the port of Saint-Florent from late April and throughout the summer season. For this purpose, a floating pontoon is installed each year. Its crystal clear waters and white sand have nothing to envy its neighbour, Saleccia Beach.

Saleccia Beach.

It is considered one of the most beautiful beaches of the island. Its unique long and narrow beach stretches over a kilometre. The turquoise colour of its waters will both surprise and delight you. Enjoy the freshness of the pine trees during the hottest hours of the day for a small impromptu siesta. Road access remains difficult today, which preserves the beach from overcrowding. For the record, in 1943, the submarine 'Casabianca' delivered 13 tons of weapons for the Resistance here. It is also on this beach that in 1961 sequences of the Allied landings in Normandy were shot for the film 'The Longest Day.' Saleccia was chosen at the time because of the total absence of concrete on its shoreline.



Plage de Saleccia



www.corse-horizon.com
f Corse-Horizon Location

**LOCATIONS BATEAUX À MOTEUR
MOTOS - SCOOTERS**

LOCATION-NOLLEGIA-RENT-VERMIETUNG

06 15 77 85 53 - 04 95 35 37 61

Residence Santa Catalina - 20217 Saint-Florent - Tél. (+33) 04 95 35 37 61 - Fax : (+33) 04 95 37 21 83



Email : corsehorizon379@orange.fr

PORT DE SAINT-FLORENT

DEPARTS REGULIERS

- Saleccia 20€ AR/pers, 10€ enfant
- Loto/Saleccia 25€, 15€ enfant
- Fornali/Saleccia 25€ 5h de marche
- combiné VTT et 4X4 27€, 22€ enfant
- Location VTT 17€

Départs : 9h/10h30/12h/13h30/15h/16h30/18h

Retours : 9h30/11h/12h30/15h30/17h/18h30/20h



NAVETTES 4X4 Plages de Saleccia et Loto



- RANDONNEES SUR MESURE
- INTENDANCE BAGAGE (camping de Saleccia...)
- TOUS TRANSPORTS DE GROUPE

**NOUVEAU
LOCATION DE
VTT ELECTRIQUE**

INFOS ET DÉPART

Relais de Saleccia
Hotel-Bar-Restaurant
20217 Casta

04 95 37 14 60 / 06 67 99 35 90

www.hotel-corse-saleccia.com



Plage de Saleccia

Location de Bateaux - de 5 à 10 m

Parking Privé Inclus - Skipper Disponible sur Demande

Port privé de l'Aliso 20217 Saint-Florent
corsica.nautic@gmail.com - www.corsica-nautic.com



Le paradis en Mer

06.86.05.18.01 - 06.72.08.67.21



SALECCIA OFF ROAD



partenaire
* le popeye

EXCURSION DANS L'AGRIATE EN 4x4

Découvrez toutes nos formules sur notre site internet



Horaires d'ouverture

de 8h à 20h - tous les jours
Départs fréquents

Tarifs (suivant saison) :

à partir de 15 € aller / retour

Points de départ

Saint Florent
Casta (Hôtel U Santu Petru)

infos et réservations

06 64 00 38 92

www.saleccia-off-road.com



Saleccia Off Road

SALECCIA



Circuit motorisé de 3h par une route pittoresque et sinueuse à flanc de colline. Le Nebbio à la fois mer et montagne culmine à 1535m avec le Monte Astu. Il offre de superbes balades en pleine nature mais également beaucoup de monuments remarquables dans chaque village, que vous pouvez visiter au détour d'une promenade en voiture ou en moto. C'est ce patrimoine architectural que nous vous invitons à découvrir à travers ces quelques 50 km de paysages riches et variés.

Étape 1 Santo Pietro di Tenda. Village étagé sur les pentes du massif de Tenda. Au centre l'imposante église Saint-Jean l'Évangéliste, du XVIème siècle, en pierres rougeâtres. Le haut campanile jouxte la Chapelle de la Confrérie Ste Croix, à l'intérieur « La Descente de Croix », peinture du XVIème.

Étape 2 San Gavino di Tenda. Le village en balcon, pentu, offre une très belle vue sur le Nebbio. Il est dominé par son Eglise Paroissiale San Gavino, bâtie dans le hameau supérieur sur un site médiéval.

Étape 3 Sorio. L' Eglise San Filippu Neri, datant de 1622 avec son clocher de cinq étages et son maître-autel rare polychrome, restauré et classé.

Étape 4 Pieve. Trois statues-menhirs, Murello, Mortulla et Bucentone, du IIème millénaire av. J.C. ornent l'église paroissiale San Quilicu, un édifice remanié sur des bases médiévales et son haut clocher de 4 étages éloigné de l'église.

Étape 5 Rapale s'étend du Nebbio jusqu'au Désert des Agriate. Outre l'église paroissiale Santa Maria Assunta, héritage pisan, découvrez également la fontaine et le lavoir « A Rapalinca », vestiges d'une époque ils étaient essentiels à la vie du village.

Étape 6 Vallecalle et son église paroissiale St. Paul, située sur un promontoire. Le village surplombe toute la plaine du Nebbio offrant ainsi un paysage unique sur le Golfe de Saint-Florent.

Étape 7 Murato pour y découvrir l'Eglise Saint Michel. Cet édifice du XIème classé monument historique en 1875, se singularise par ses dalles de schiste et granit polychromes.

Étape 8 Rutali. San Vitu, Saint Vitus est le patron de cette imposante église baroque du XVIème siècle. Trois fontaines, vous y rafraichiront.

Étape 9 Olmeta di Tuda. Village accroché à flanc de colline. Le Château de Tuda, du XIXème siècle, classé à l'inventaire des Monuments Historiques, et le lavoir communal en sont les curiosités.

Étape 10 Oletta. Découvrez l'église Saint-André. Elle renferme un triptyque peint sur bois datant de 1534, représentant la vierge allaitant l'Enfant entre Ste Réparate et St. André.



1



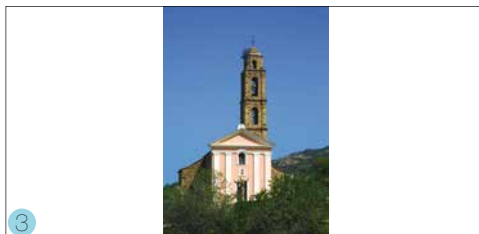
5



2



6



3



7



4



8

Étape 11 Poggio d'Oletta niché sous les châtaigniers offre aux yeux des visiteurs l'ancienne Chapelle San Quilicu du XIème siècle et l'Eglise Paroissiale San Cervone de style baroque. **Étape 12** Saint-Florent et la perte architecturale du Nebbio, la Cathédrale Santa-Maria Assunta, héritage roman /pisan du XIIème siècle, ouverte durant la saison estivale (audio-guides).

Escapade dans le Cap-corse.

Étape 13 . Rejoignez le village en prenant la direction du cap corse et visitez l'Eglise Sainte Julie, avec son maître-autel en marqueterie de marbre datant de 1694. **Étape 14** Canari. On y trouve le Conservatoire des Costumes Traditionnels Corses, ainsi qu'un lieu de conservation et de restauration de photographies anciennes. L'église Santa-Maria est un édifice roman du XIIème siècle inscrit sur la liste des Monuments Historiques. **Étape 15** Farinole. Retournez sur vos pas en prenant la route du village sur la corniche jusqu'à l'étape suivante. Admirez la superbe Eglise Paroissiale St. Côme et St. Damien du XVIème siècle. Continuez toujours par la corniche. **Étape 16** Patrimoine. Haut lieu de la viticulture corse. Ses vignobles ont été les premiers à recevoir l'Appellation d'Origine Contrôlée dans l'île. L'église paroissiale St Martin du XVIème siècle est remarquable.

3h motor circuit along a scenic and winding hillside road. Combining sea and mountains, the Nebbiu region is highest at 1,535m with Monte Astu. It offers beautiful walks among nature but also many remarkable monuments in every village, which you can visit during a car or motorcycle ride. It is this architectural heritage that we invite you to discover through these 50km of rich and varied landscapes.

Stage 1 **Santo Pietro di Tenda.** A terraced village on the slopes of the Massif de Tenda. In the centre, the imposing Church of Saint-Jean the Evangelist, dating from the 17th century, was constructed in reddish stone. The tall bell tower is located next to the Chapel of the Confrérie Ste Croix, inside you can see the *Descente de Croix*, a painting from the 17th century.

Stage 2 **San Gavino di Tenda.** This sloping overhanging village offers beautiful views of the Nebbiu region. It is dominated by the Parish Church of San Gavino, built on a medieval site in the upper hamlet.

Stage 3 **Sorio.** The Church of San Filippu Neri, dating from 1622, with its five-storey bell tower and its rare polychrome altar, restored and classified.

Stage 4 **Pieve.** Three standing stone statues, *Murello, Mortulla and Bucentone*, of the 2nd millennium BC adorn the Parish Church of San Quilicu, a renovated building on medieval foundations and its tall four-storey bell tower located away from the church itself.

Stage 5 **Rapale** extends from the Nebbiu region to the Désert des Agriate. In addition to the Parish Church of Santa Maria Assunta, of Pisan heritage, you can also admire the fountain and the 'A Rappalinca' lavoir, remains of a time when they were essential to the life of the village.

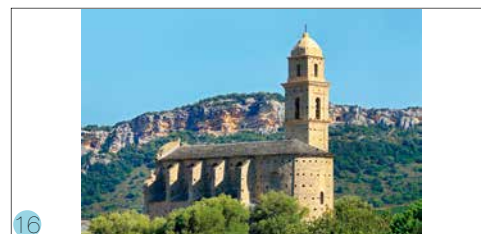
Stage 6 **Vallecalle** and the Parish Church of Saint Paul, located on a promontory. The village overlooks the whole plain of Nebbiu, offering unique views of the Gulf of Saint-Florent.

Stage 7 **Murato**, where you can discover the Saint Michel Church. Dating from the 12th century, it was classified as a historical monument in 1875 and is characterized by its polychrome slabs of schist and granite.

Stage 8 **Rutali.** San Vitu or Saint Vitus is the patron saint of this imposing Baroque church of the 17th century. You can refresh yourself at one of the three fountains of the village.

Stage 9 **Ometta di Tuda.** Village clinging to the hillside. **The Tuda Castle** (19th century), classified as a historical monument, and the communal lavoir are not to be missed.

Stage 10 **Oletta.** Here you can discover the Saint-André Church, which hosts a triptych pain-



ted on wood dating from 1534, representing the Virgin nursing the Child, between Sainte Réparate and Saint André. **Stage 11** Nestled beneath chestnut trees, Poggio d'Oletta offers visitors the opportunity to discover the old Chapel of San Quilicu (11th century) and the Baroque Parish Church of San Cervone. **Stage 12** Saint-Florent and the architectural gem of Nebbiu, the Santa Maria Assunta Cathedral, of a Romanesque/Pisan style and dating from the 12th century, open during the summer season (audio guides available).


A hike on Cap-Corse.

Stage 13 **Nonza.** An exceptional village. Visit the Sainte Julie Church, with its marble inlaid altar dating from 1694. **Stage 14** **Canari.** It hosts the Conservatory of Traditional Corsican Folk Costumes, and a venue dedicated to the conservation and restoration of old photographs. The Santa Maria Church is a Romanesque building dating from the 12th century and listed as a historical monument. **Stage 15** **Farinole.** Admire the beautiful Parish Church of Saint Côme & Saint Damien dating from the 17th century. **Stage 16** **Patrimonio.** The Mecca of Corsican wine. Its vineyards were the first on the island to receive an AOC. Dating from the 16th century, the Parish Church of Saint Martin is also remarkable.

Le sentier du douanier ou randonnée du littoral.

Distance 35km.

Durée 14h45 l'aller

 Lieu de départ : Plage de la Roya

Numéro utile : 04 95 59 17 36

Ce sentier vous permettra de traverser en entier ou en partie le célèbre « Désert des Agriate ». Communément appelée ainsi, cette région sauvage et superbe où se mêlent de longues crêtes rocheuses et des vallons tapissés de maquis offre également des plages exceptionnelles aux eaux limpides. Ainsi tout au long de la balade vous pourrez alterner la baignade dans des eaux turquoises, la randonnée et la découverte d'un passé agro-pastoral très riche.

Recommandations pratiques :

La plus grande recommandation est de prévoir beaucoup d'eau car vous ne trouverez aucun ravitaillement sur le sentier. En automne et au printemps il faut se doter d'un équipement plus complet car le temps peut changer rapidement. Attention aux crues brutales pour le franchissement des embouchures de cours d'eau. Restez prudents par grand vent ! Sont interdits le camping, le bivouac, les feux, les dépôts d'ordures, la circulation des véhicules à moteur en dehors des pistes prévues à cet effet.

La Tour de la Mortella 1. Cette tour au riche passé, commencée en 1553 et terminée en 1555 par l'Amiral génois Andrea Doria, faisait partie du système de défense du Golfe de Saint-Florent. Elle assura pendant deux siècles et demi un rôle de surveillance et de protection primordial en ces temps tourmentés de l'histoire de la Corse. Le site est remarquable.

La plage du Lotu 2. La plage du Lotu est une magnifique plage de sable blanc qui se situe à 4h45 de Saint-Florent. Plus petite que la célèbre plage de Saleccia, elle reste néanmoins une des plus belles du parcours.

La plage de Saleccia 3. La plage de Saleccia est considérée comme l'une des plus belles plages de l'île. Son long bandeau de plage unique s'étend sur plus d'un kilomètre. La couleur turquoise de ses eaux vous surprendra. Des dunes de genévriers et de pins d'Alep vous permettront de trouver une certaine fraîcheur.

Les hébergements d'étapes :

Pour parcourir le sentier du littoral d'un bout à l'autre il vous faudra prévoir une ou deux étapes. Le Conservatoire du Littoral a, à cet effet restauré une dizaine de pailliers que vous trouverez sur la plage de Ghignu, après 8h de marche au départ de Saint-Florent. Renseignements et réservations en ligne à cette adresse : www.cismonte.fr

Vous trouverez également un camping à 10mn à pied de la plage de Saleccia ouvert d'avril à octobre.

Sentier du douanier (coastal path hike).

Distance 35km.

Duration 14h45min Outward journey

 *Starting point: Roya Beach*

For more information, please contact: 04 95 59 17 36

This trail will take you through all or part of the famous 'Désert des Agriate' as one commonly calls this wild and beautiful area that combines long rocky ridges and valleys lined with maquis and which also offers exceptional beaches with crystal clear waters. Throughout your walk, you will be able to alternate swimming in turquoise waters, hiking and discovering a rich agricultural and pastoral heritage.

Practical information:

We highly recommend that you take plenty of water with you as you won't find any water sources on the trail. In autumn and spring, you must have more comprehensive equipment as the weather can change quickly. Beware of flash floods when crossing the mouths of rivers. Stay cautious in windy conditions! Camping, overnight camps, fires, rubbish dumps and driving motor vehicles off the authorised trails are strictly prohibited.

Mortella Tower 1. *This tower with a rich history, begun in 1553 and completed in 1555 by Genoese Admiral Andrea Doria, was part of the defence system of the Gulf of Saint-Florent. For two and a half centuries, it played a major surveillance and protection role during these troubled times in the history of Corsica. A truly remarkable site.*

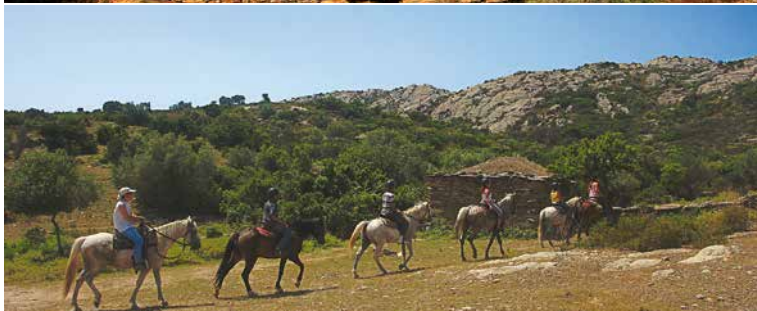
Lotu Beach 2. *Lotu Beach is a beautiful white sandy beach located 4h45 away from Saint-Florent. Smaller than the famous Saleccia Beach, it nevertheless remains one of the most beautiful beaches on the trail.*

Saleccia Beach 3. *Saleccia Beach is considered one of the most beautiful beaches on the island. Truly unique, this long and narrow beach stretches over one kilometre. The turquoise colour of its waters will both surprise and delight you. Its dunes covered with juniper and Aleppo pines will offer you some shade.*

Overnight accommodation:

To hike along the whole coastal path, you will have to organise your trip in one or two stages. The Conservatoire du Littoral has restored ten pailliers located on Ghignu Beach, an 8h walk from Saint-Florent. Information and online booking at: www.cismonte.fr

There is also a campsite 10min walk from Saleccia Beach, open from April to October.



Rutali - «Tra aghje e pagliaghji»

Balade à travers les aires de battage de blé et les maisons traditionnelles de bergers.

Distance : 5km

Durée : Boucle de 2h00

 Lieu de départ : fontaine du village de Rutali

Numéro utile : Association «Opera di Rutali» 04 95 37 64 68

Ce parcours est un véritable parcours de la mémoire. Vous y découvrirez un paysage façonné par les hommes, des bergers et des agriculteurs, mais aussi par les célèbres goumiers qui se sont démarqués lors de la libération de la Corse en 1943.

Recommandations pratiques : Cette balade est à pratiquer aussi bien entre amis qu'en famille. De bonnes chaussures suffisent. Vous pourrez remplir vos gourdes à la fontaine qui se trouve au tout début du sentier. Le départ de la randonnée pédestre est conseillé à partir du village même, aux alentours d' «A Funtana Nova». Vous y trouverez une signalétique fléchée du parcours et un panneau «Carte d'Orientation». Un parking municipal se situe au dessus de l'église.

Respect de l'environnement : Chaque visiteur est prié de ne pas laisser de déchets sur le parcours. L'association qui gère l'entretien du sentier n'a pas, volontairement, prévu d'aménager de site de dépôt d'ordures.

Prévention du feu : Interdiction de jeter des mégots ou faire du feu et de manipuler allumettes et briquets.

1 U Pagliaghju : Les pagliaghji, constructions en pierre sèche sont caractéristiques de la région du Nebbiu. Sur la commune de Rutali on en compte une centaine. Il doit la structure particulière de son voûtement en encorbellement (fausse voûte) à la nature schisteuse de la roche présente sur place. Les grandes dalles «e teghje», sont obtenues par clivage. L'encorbellement est une technique architecturale très ancienne, environ 6000 ans. Il a eu plusieurs fonctions selon les époques et les saisons : lieu de stockage des céréales, habitat provisoire des bergers, abri pour les bêtes.

2 L'Aghja : ces aires de battage sont toujours à proximité d'un pagliaghju. On en recense plus d'une vingtaine sur la Commune. Facilement repérable l'aghja est délimitée par un cercle de grosses pierres plates dressées. Une grosse pierre ronde attachée au joug des boeufs, roule des heures durant sur les épis pour en assurer le foulage (a tribbiera). Après le battage intervient le vannage (a spulera) où le produit du foulage est jeté en l'air à l'aide d'une fourche en bois à trois dents. Le grain de la paille est ensuite séparé naturellement par la brise du soir.

3 I Pughjali : Les 28, 29 et 30 septembre 1943, des éléments du 1er bataillon du 1er régiment des Tirailleurs Marocains, les Goumiers, guidés par des rutalais et sous les ordres du commandant Soleilhavou prennent position au lieu dit «I Pughjali» pour déloger les troupes allemandes qui occupent le col San Stefanu en contre-bas. Les batailles simultanées des Cols de Teghime et de San Stefano ont précédé à la libération de la Corse le 4 octobre 1943, qui devient le premier département français libéré.

Rutali - «Tra aghje e pagliaghji»

A walk to discover local wheat threshing floors and traditional shepherd's houses.

Distance: 5km

Duration: 2-hour circuit

 Starting point: The fountain, in the village of Rutali

For more information, please contact: Association 'Opera di Rutali' 04 95 37 64 68

This circuit is a real journey through local memory lane. You will discover landscapes shaped by man, shepherds and farmers, but also by the famous goumiers who distinguished themselves during the liberation of Corsica in 1943.

Practical information: This walk can be done either with friends or with the family. You just need good walking shoes. You can fill your water bottles at the fountain located at the beginning of the trail. It is recommended to start the hike from the village itself, near 'A Funtana Nova' where you will find signage with directional arrows and an orientation map. A municipal car park is available above the church.

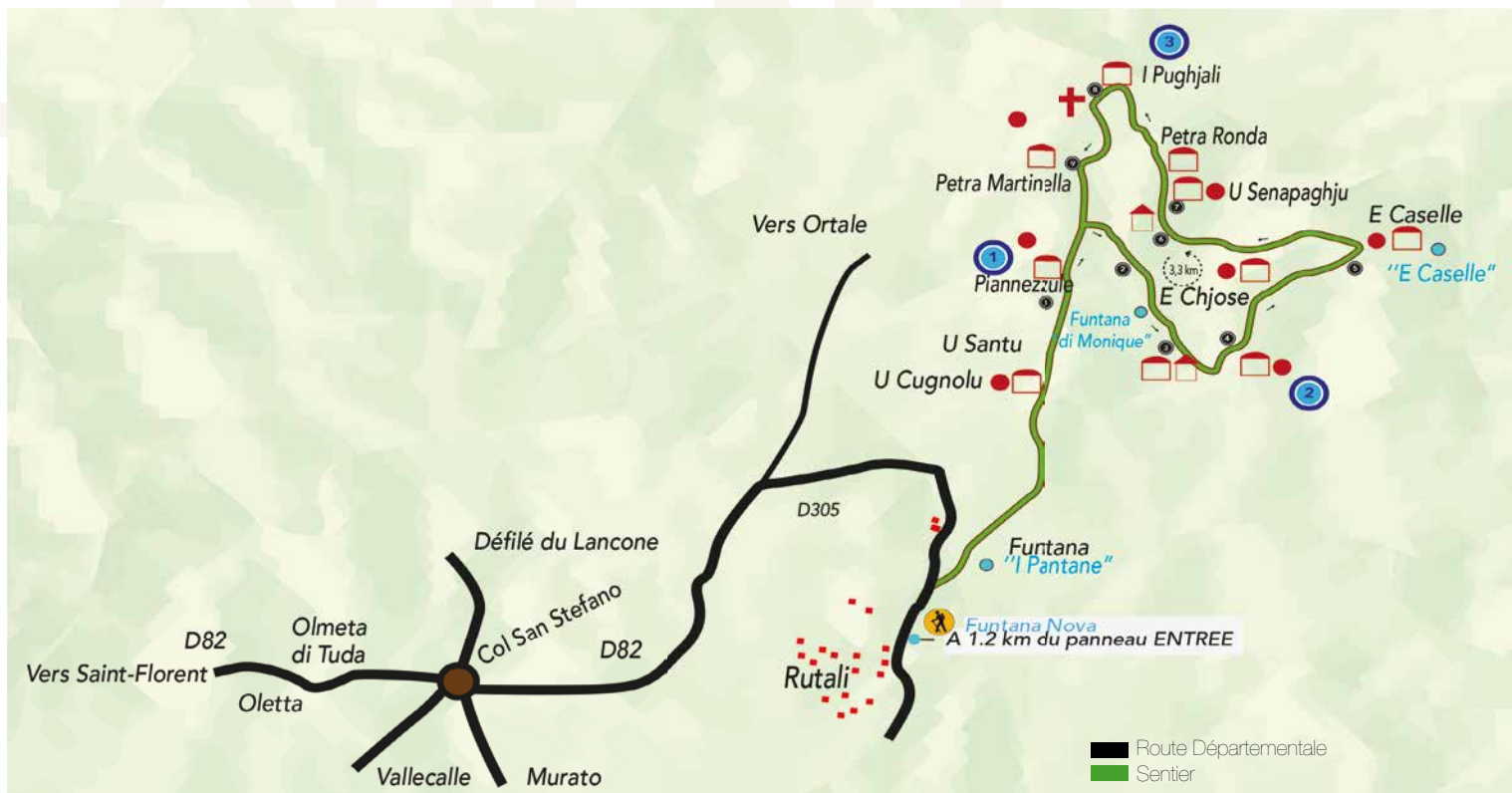
Respecting the environment: Every visitor is requested not to leave any rubbish on the trail. The association in charge of its maintenance has decided not to include any waste facilities on the trail.

Fire prevention : Throwing cigarette butts, making fires and using matches and lighters are strictly prohibited.

1 U Pagliaghju: Called pagliaghji, these dry stone constructions are characteristic of the Nebbiu region. There are around one hundred of them in the municipality of Rutali. The unique structure of the corbelled vaulting (false vault) is due to the schistose nature of the local stone. The large slabs (e teghje) are obtained by cleaving. Corbel arch design is a very ancient architectural technique, approximately 6,000 years old. These buildings had several functions depending on eras and seasons: grain storage, temporary habitat for shepherds or shelter for cattle.

2 Aghja : These threshing floors are always located near a pagliaghju. There are more than twenty in the municipality. Easy to spot, the aghja is bounded by a circle of large standing flat stones. A big round stone attached to the yoke of an ox was rolled for hours on the ears to thresh the wheat (a tribbiera). After threshing came winnowing (a spulera) when the grain was tossed in the air with a three-tooth wooden fork. The grain was then naturally separated from the chaff by the evening breeze.

3 I Pughjali : On 28th, 29th and 30th September 1943, some members of the 1st Battalion of the 1st Regiment of Moroccan Riflemen, the Goumiers, guided by inhabitants of Rutali and under the command of Commander Soleilhavou, took position in a place called 'I Pughjali' to drive out the German troops that occupied the Col of San Stefanu below. The simultaneous battles of the Cols of Teghime and San Stefano led on 4th October 1943 to the liberation of Corsica, which was the first French department to be liberated.



A Casetta



Senapaghju



Petra Martinella



Aghja

L'artisanat est très présent dans la Conca d'Oru. Les artistes vous accueilleront volontiers dans leur atelier pour vous faire découvrir leurs créations. Les potiers céramistes vous proposeront un large choix des arts de la table et des céramiques décoratives. Toute la fabrication est réalisée à la main par les artisans qui effectueront aussi une démonstration de tournage à la demande.

Les produits du terroir, à déguster sur place ou à emporter sont variés et de qualité exceptionnelle. Vous y trouverez des producteurs de fromage, de vin, de miel, d'huile d'olive, de charcuterie, de farine de châtaigne et autres merveilles qui raviront vos papilles !

Les vins de la région sont nobles et naturels. Vous pourrez au gré de votre balade faire une halte dans ces caves et chais, où les propriétaires-exploitants vous feront déguster le fruit de leur savoir-faire et savourer l'authenticité de leur savoir-être. Sur près de 500 hectares aux confins des collines qui encerclent le port de la station balnéaire de Saint-Florent, se concentrent les 35 domaines de l'Appellation d'Origine Contrôlée de Patrimoine.





Craftsmanship is thriving in Conca d'Oru. Local artists will be happy to welcome you to their workshop so you can discover their creations. Potters and ceramicists offer a wide selection of tableware and decorative ceramics. These products are handmade by local artisans who can also show you how to throw a pot if you wish.

The local produce, to enjoy on site or to take away, is varied and of exceptional quality. You'll discover producers who make cheese, wine, honey, olive oil, cold meats, chestnut flour and other tasty products that will delight your taste buds!

The local wines are noble and natural. On this route, you will be able to stop off in cellars and wine warehouses where owners and wine growers will give you the opportunity to taste the fruit of their expertise and enjoy the authenticity of their values. It is over nearly 500 hectares, bordering the hills that encircle the port and the seaside resort of Saint-Florent, that you will discover the 35 domains of the Patrimonio's AOC area.

Venez
découvrir
le Nebbiu

A Nebbiulinca
Nous vous accueillons tous les jours avec plaisir
www.anebbiulinca.com - aurore.sardo@orange.fr
06 18 00 23 58

- REPAS CHAMPÊTRE
- BALADE GOURMANDE
- VENTE DE PRODUITS LOCAUX



36

Farinole - La plage

Farinole : petit village de 200 habitants avec ses hameaux pittoresques surplombant la marine, avec ses plages de sable fin et de galets vous invite à découvrir son église Saint Côme et Damien et son couvent franciscain de Marianda.

Farinole : small village of 200 inhabitants with its picturesque hamlets overhanging the marine, with its beaches of fine sand and its pebbles, the village invites you to discover its church Saint Côme and Damien and its franciscain convent of Marianda.

Mairie de Farinole 20253 Farinole
Tèl/Fax : 04 95 37 10 60
E.mail : mairie.de.farinole@wanadoo.fr
Web : www.commune-farinole.com



FARINOLE - LA PLAGE

FARINOLE



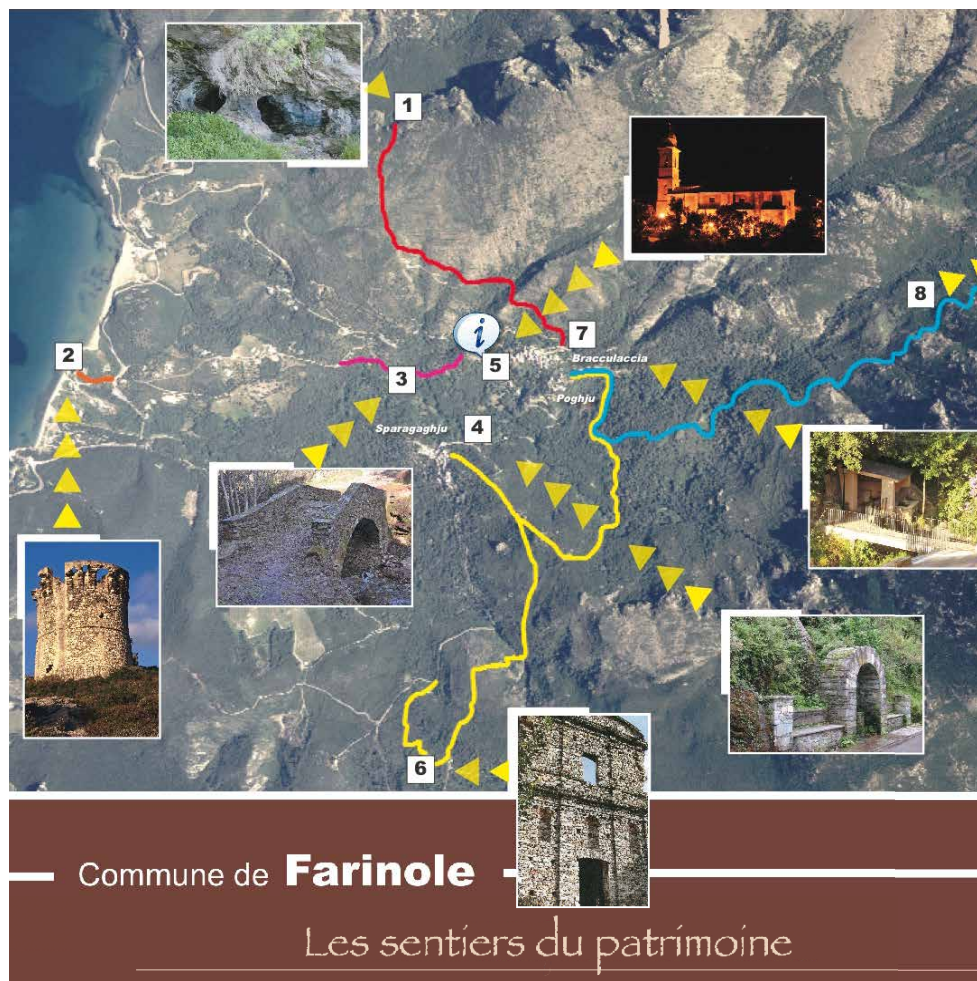
www.residence-arinella.com - cherubin@orange.fr

Résidence
Arinella
Golfe de Saint Florent



Marine de Farinole - 20253 Farinole
Tél. 04 95 37 69 83 - 06 12 18 84 48

La résidence Arinella est un petit ensemble d'appartements et de mini-villas, calme et ensoleillé, ayant une vue sur la baie de Farinole et le golfe de Saint Florent. Tous les logements jouissent d'une terrasse aménagée avec vue mer et bénéficient d'une proximité de 50 m avec une plage de sable fin où une eau limpide invite à se baigner.

**1 - Mine A Ferrera**

xv^lè siècle, Altitude 290-330m, 35 mn de marche à partir de la Funtana vechja (7), Balisage rouge.

2 - Tour génoise

XVI^e siècle, 5mn de marche, à partir de la D80, Balisage Orange.

3-Pont génois

10 mn de marche par le chemin communal, de Bracculaccia, Balisage violet.

4-Funtana A Ciucciaghja

Hameau de Sparagaghju, sur la D333 Pas de balisage.

5-Eglise Saint Côme et Saint Damien

XVIII^e siècle, Pas de balisage.

6-Couvent de Marianda

XVII^e siècle, Altitude 270m, 10mn de marche à partir de la D333, 30mn à partir de Sparagaghju, 45 mn à partir du Poghju Balisage jaune.

7- Funtana vechja

Hameau de Bracculaccia, sur la d333, Pas de balisage.

8- Col de San Leonardo

Ancien chemin des muletiers vers Bastia Altitude 855m, 2h de marche à partir du Poghju, Balisage bleu.

1-A Ferrera mine - 16th century, altitude 290-330m, 35min walk from Funtana vechja (7), red marking.

2-16th century Genoese Tower, 5min walk from the D80, orange marking.

3-Genoese Bridge, 10min walk along the municipal road, from Bracculaccia, purple marking.

4-Funtana A Ciucciaghja, hamlet of Sparagaghju, on the D333. No marking.

5-Saint Côme & Saint Damien Church, 18th century. No marking.

6- Marianda Convent, 17th century, altitude 270m, 10min walk from the D333, 30min from Sparagaghju, 45min from Poghju. Yellow marking.

7-Funtana vechja, hamlet of Bracculaccia, on the D333. No marking.

8-Col of San Leonardo, old mule path to Bastia, altitude 855m, 2h walk from Poghju. Blue marking.

Canari est constitué de 11 hameaux et de deux marines. La place du clocher (XVIIème) offre une vue panoramique exceptionnelle sur le golfe de Saint-Florent et est point de départ des sentiers de randonnées.

A voir :

- L'église Santa Maria Assunta, Edifice roman du XIIème siècle inscrite sur la liste des Monuments Historiques.
- L'église paroissiale et le couvent Saint François du XVIème siècle.
- La place du clocher, lequel constitue un amer remarquable pour les marins, jouit d'une vue panoramique exceptionnelle sur l'ensemble des hameaux, le golfe de Saint-Florent et la pointe de la Revellata.
- Le Conservatoire du Costume Corse qui est une réalisation unique en Corse. Il présente une collection des différentes tenues portées dans l'île au XIXème siècle.

Mairie de Canari 20217 Canari
Tél : 04 95 37 80 17 Fax : 04 95 37 86 08
E-mail : mairiecanari@wanadoo.fr
Web : www.canarivillage.com



AU BON CLOCHER
Hôtel - Restaurant
Spécialités Poissons / Langoustes
Ouvert toute l'année

Hameau de Pieve 20217 CANARI
Tel .04 95 37 80 15 - Email : aubonclocher@orange.fr





Canari consists of 11 hamlets and 2 marinas. The place of the bell-tower (17th century) offers an exceptional panoramic view on the gulf of St-Florent and is the starting point of the hiking trails.

To see :

- Santa Maria Assunta Church. 12th Century Roman building included in the Historical Monuments' list.
- 16th Century Saint Francis Parish Church and Convent.
- The steeple square, which is a remarkable seamark for sailors, boasts an exceptional panoramic view of the hamlets, the Gulf of Saint Florent and Point Revelata.
- The Corsican Costume Conservatory is unique to Corsica. It holds a ample collection of attire worn on the island in the 19th Century.



Costume traditionnel
Exposition permanente

Conservatoire du Cap Corse de Canari
couvent St François - 04 95 37 80 17



I Fioretti

Location gites et chambres



Couvent St-François 20217 Canari
Tél/Fax : (0033) 04 95 37 13 90



Photographies anciennes
Exposition permanente

Conservatoire du Cap Corse de Canari
couvent St François - 04 95 37 80 17



Nonza, site classé, connu à l'époque romaine sous le nom de Castrum Nuntiae «l'annonciateur», est un véritable et magnifique nid d'aigle bâti sur un promontoire dominant la mer.

A l'inverse des autres villages du Cap, constitués en hameaux, Nonza fait corps au piton rocheux, couronné par une tour paoline (construite par Pascal Paoli en 1760).

A la fin de l'époque romaine, Sainte Julie, patronne de la Corse, y a été martyrisée. Parce qu'elle refusait de sacrifier aux dieux, les Romains la torturèrent de multiples manières. Parmi les supplices, ses bourreaux lui coupèrent les seins et les jetèrent contre les rochers, en contrebas du village. Deux sources y jaillirent miraculeusement. Elle fut ensuite crucifiée. La fontaine Sainte Julie est aujourd'hui lieu de pèlerinage. Un tableau évoque son martyr dans l'église Sainte Julie de Nonza.

Mairie de Nonza 20217 Nonza
Tél : 04 95 37 82 82 Fax : 04 95 37 25 17
Mail : nonza@wanadoo.fr
Site : www.nonza.fr














Nonza, known since Roman times under the name of *Castrum Nuntiae*, the 'annunciator,' is a true beautiful eagle's nest built on a promontory overlooking the sea. Unlike other villages of Cap-Corse which are gathered into hamlets, Nonza merges with the rocky outcrop, crowned by its Paoline Tower (built by Pascal Paoli in 1760).

At the end of the Roman era, *Sainte Julie*, patroness of Corsica, was martyred there. Because she refused to make a sacrifice to the gods, the Romans tortured her in many cruel ways. Her persecutors notably cut off her breasts and threw them onto the rocks below the village, where two sources then miraculously appeared. She was then crucified. The *Sainte Julie Fountain* is now a place of pilgrimage. A painting depicting her martyrdom can be seen in the *Sainte Julie Church* in Nonza.







LIAISONS PLAGES DES AGRIATE

Agriate Evasion		06 67 99 35 90 / 04 95 37 14 60	jp.andreani2b@wanadoo.fr	Visitez le seul désert d'Europe, ses plages de rêve aux eaux cristallines, à bord de bateaux navettes ou de 4X4
Agriate 4X4		04 95 38 90 35 / 06 12 42 95 63	ste.biaggi@orange.fr	
Découverte aventure		06 72 00 02 14 / 04 95 37 20 41	van.ken0232@orange.fr	
Le Popeye		04 95 37 19 07 / 06 62 16 23 76	le.popeye@hotmail.fr	
Saleccia Off Road		06 64 00 38 92 / 06 42 58 97 64	salecciaoffroad@yahoo.fr	
Speed Boat		06 34 12 56 31 / 06 12 99 23 65	speedboat2b@gmail.com	
Taxi Beach		06 01 22 43 22	antoine.barbarisi@icloud.com	
U Saleccia		04 95 37 19 07 / 06 62 16 23 76	le.popeye@hotmail.fr	
ACTIVITÉS NAUTIQUES				
Acqua dolce ski nautique		06 07 54 10 79	bazu@zagskis.com	







NB : Ne figurent dans cette liste que les prestataires adhérents de l'OMT

Actisub		06 12 10 29 71 / 06 07 70 18 01	actisub@yahoo.fr	Plongée sous-marine sur les plus beaux sites du Cap-Corse et des Agriate
Agriate Kayak		06 15 77 81 13 / 04 95 37 22 20	matteo2@wanadoo.fr	Découverte des criques secrètes du désert des Agriate en kayak
Cap Fishing		04 95 65 05 33	cap.fishing@orange.fr	Pêche et promenade en mer à la carte
Corse Horizon		04 95 35 37 61 / 06 15 77 85 53	corsehorizon379@orange.fr	Location de bateaux et de motos avec ou sans permis
Corsica nautic		06 86 05 18 01 / 06 72 08 67 21	corsica.nautic@gmail.com	Location de bateaux de 5 à 10 mètres
Dauphin club		06 14 62 84 46 / 04 95 36 40 66	dauphin.club@wanadoo.fr	Plongée sous-marine encadrée. Adultes et enfants à partir de 8 ans
Dominique plaisance		04 95 37 07 08 / 06 16 90 58 02	dominiqueplaisance@wanadoo.fr	Location de bateaux avec ou sans permis
Shaka Sailing		06 70 65 41 36 / 06 82 42 54 01	lucamarcellino@hotmail.com	Croisières et excursions en voilier sur la Corse et les îles italiennes voisines

LOCATIONS TOUT TERRAIN

Aliso Sports		04 95 37 03 50	cherubinimariejeanne@gmail.com	Location de VTT, accessoires pour la pêche.
Locacycles		06 99 69 46 92	pasdan11@gmail.com	Location de VTT
St Flo Quad		06 73 64 31 74/06 28 59 26 79	quad.stflo@orange.fr	Location de quad seul ou accompagné
St Flo 4x4		04 95 37 06 42/06 23 01 68 79	st-flo-4x4@orange.fr	Location de 4X4 et de voitures

ACTIVITÉS PLEINE NATURE

Alpa Corse		06 17 10 61 15	info@alpacorse.com	Acquarando, canyoning, randonnée, escalade
Altore		06 88 21 49 16 / 04 95 37 19 30	info@altore.com	Baptême de parapente, Ulm hydro, canyoning, escalade, ski nautique, baptême en bateau volant
Caval'en liberté		06 18 43 71 27	cavalenliberte@gmail.com	Promenades et randonnées à cheval
Corse rando passion		06 19 08 66 00	corserandopassion@orange.fr	Balades et randonnées à la journée tous niveaux
Corsica Natura		04 95 37 28 41 / 06 03 56 24 33	info@corsicanatura.fr	Randonnée pedestre, canyoning, rafting, kayak, stand up paddle, escalade, tyrotrekking, hydrospeed, via ferrata
In Terra Corsa		04 95 47 69 48	info@interracorsa.com	Randonnée pedestre, canyoning, rafting, kayak, stand up paddle, escalade, tyrotrekking, hydrospeed, via ferrata
Parc de Saleccia		04 95 36 88 83	parc.de.saleccia@wanadoo.fr	Unique parc paysager de Corse au cœur des Agriate